

GRUNDIG

Steam Generator Iron

User Manual



SIS 6450 L

EN - DE - TR



01M-GMS8072-3524-01
01M-8918281600-3524-01

CONTENTS

ENGLISH	3-11
DEUTSCH	12-22
TÜRKÇE	23-35

Please read this guide first!

Dear Customer,

Thank you for choosing an Grundig product. We want you to get the most out of this high quality product which has been manufactured with the state of the art technology. Please make sure you read and understand this guide and supplementary documentation fully before use and keep it as a reference. If you give the appliance to someone else, give them this user manual as well. Observe all warnings and information in this guide and follow the instructions.

Symbols and their meanings

The following symbols are used throughout this guide:



Important information and useful tips for using the appliance.



WARNING: Warnings about dangerous situations concerning safety of life and property.



WARNING: Warning about hot surfaces.



WARNING: Do not immerse the appliance, the power cord or the plug in water or in any other liquids.



WARNING: Risk of burns and scalds from steam.



RECYCLED &
RECYCLABLE PAPER

1 Important safety and environmental instructions

This section contains safety instructions to prevent hazards that can result in injury or property damage. Failure to follow these instructions will void any warranty.

1.1 General safety

- This appliance complies with international safety standards.
- This appliance is not designed for commercial use, it is intended for home use and in applications as follows:
 - In the staff kitchens of the stores, offices and other working environments;
 - In farm houses;
 - By customers in hotels, motels or other accommodation facilities;
 - In hostel-type places.
- The appliance is not suitable for outdoor use
- For the appliance to be used by persons with limited physical, emotional, or mental capacity or lacking knowledge and experience and children above 8, such persons must be supervised and have understood the instructions about the safe usage of the appliance and potential risks. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance operations must not be performed by children unless supervised.
- Do not leave the appliance unattended while it is plugged in.
- Before filling the appliance's water tank with water, unplug the appliance.
- Do not open the water filling hole during operation.
- Use and store the appliance on a stable surface.
- When the appliance is placed on its base stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- Always place your appliance on the base stand when the appliance is not in use, or when you pause ironing during use.
- If the appliance is dropped, leaks water or other malfunctions occur, contact the authorized service. Do not use the appliance until it has been repaired.
- Keep children under 8 years old away from the appliance and its power cord when the appliance is in use or left to cool down.
- The appliance is not suitable for outdoor use.
- Use only original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Use the appliance only when it is attached to the steam generator.
- Do not disassemble the appliance.
- Your mains power supply should be in align with the specified information on the type tag of the appliance.
- The mains that you will connect the appliance to must be secured with a fuse of at least 16 A.
- Use the appliance with an earthed plug.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- Do not unplug the appliance by pulling on the cord.
- In case of power cord failure, it must be repaired or replaced by a dealer, service center or similar expert and authorized service.
- Unplug the appliance before cleaning.
- Do not wrap the cable around the appliance.
- When the appliance is plugged in, do not touch the plug of the appliance while your hands are damp or wet.

1 Important safety and environmental instructions

- The baseplate of the appliance and the steam generator surface may overheat. Contact with hot surface may cause burns.
- Do not use the appliance in or near explosive or flammable environments and substances.
- If you keep the packaging materials, keep them out of the reach of children.
- For detailed information on cleaning of the appliance, please see the Cleaning and Maintenance chapter.

1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

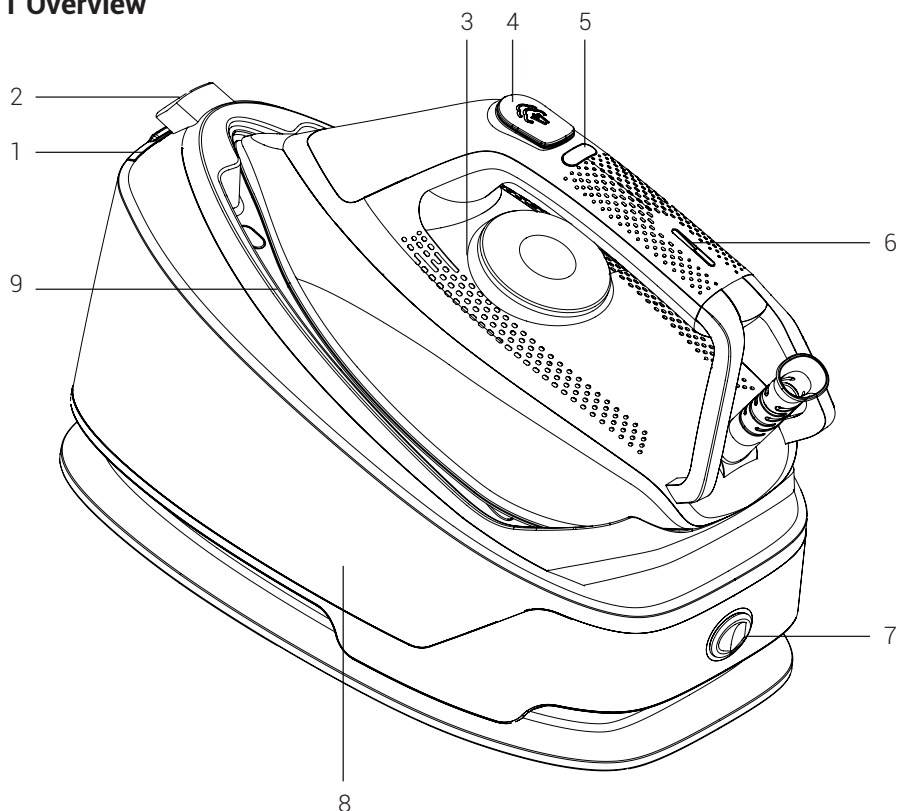
1.4 Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2 Your steam generator iron

2.1 Overview



1. Water filling cap
2. Carrying lock
3. Control button
4. Steam button
5. Self-cleaning button
6. Indicator
7. On/off and control button
8. Steam generator/Water tank
9. Baseplate

2.2 Technical data

Power supply: 220-240V~, 50-60 Hz

Power consumption: 2000-2400 W

Pump pressure: 6.5 bar

Amount of intense steam: Up to 110 g/min

Manufacturer reserves the right to make technical and design changes.

The values provided with the appliance or its accompanying documents are laboratory readings in accordance with the respective standards. These values may differ depending on the use and ambient conditions.

3 Operation

3.1 Intended use

The appliance is intended for home use and ironing only, it is not suitable for professional use.

3.2 Ironing tips

- The appliance will heat up in short; use low temperature settings when ironing synthetic, silk or similar fabrics.
- Iron the fabrics that might gloss (silk etc.) on the reverse side.
- When ironing fabrics like velvet, use little pressure and iron in one direction.
- In coloured silk fabrics, steaming may cause stains. Do not use steam.
- 100% pure wool fabrics may be ironed using steam.
- Ironing woollen clothes may cause flaming. Iron on the reverse side.



WARNING: Do not contact metal parts like zippers, pins or buttons with the iron. This will damage the iron's soleplate.

3.3 Temperature setting

For the fabrics that will be ironed with the control button, set the appropriate temperature.

Type of Fabric	Temperature Adjustment	Steam Setting
Synthetic	•	No Steam
Wool-Silk	••	No Steam
Linen-Cotton	••• / MAX	Steamed 



WARNING: Only use "••• / MAX" level for steam ironing. Pull the steam trigger for steam ironing.



WARNING: For ironing, follow the ironing instructions on the fabric label.

3.4 Dry ironing

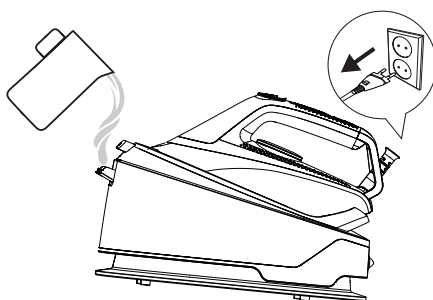
The appliance will not apply steam unless you pull the steam trigger.

Do not pull the steam trigger dry ironing.

3.5 Filling the water tank

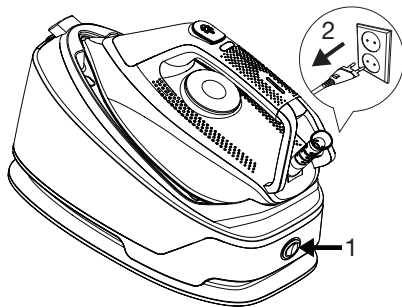


WARNING: While filling the water tank, make sure the appliance is unplugged.



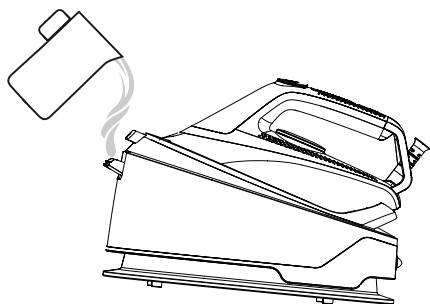
WARNING: Do not put perfume, vinegar, soda, descaling agents, ironing aids and other chemicals into the water tank.

1. Turn off the appliance by pressing the on/off button of the appliance and remove its plug.



2. Open the water filling cap and add water until the MAX level.

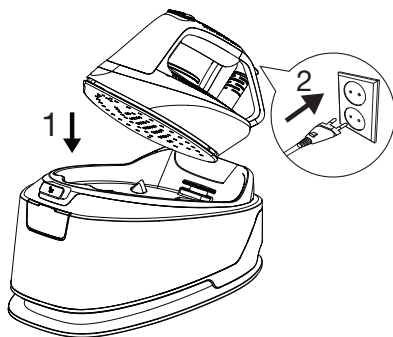
3 Operation



Your appliance is designed for using tap water. If the tap water in your region is extremely calcareous, use the tap water mixed with drinking water.

3.6 Steam ironing

1. Fill the water tank with water (see 3.6).
2. Place the appliance on the steam generator.



3. Plug in the appliance.
4. Press the On/Off button.
 - You will hear a beep sound when the appliance starts to operate.

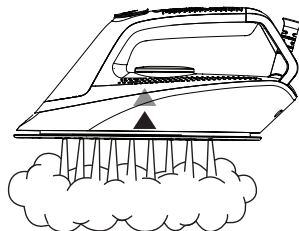


Pump operation may cause noise during water intake, this is normal.



WARNING: Your selection shall comply with the type of the cloth to be ironed.

5. When the light on the appliance goes off, the product is ready for use.
6. When the appliance is ready for ironing, move the iron horizontally on the cloth to be ironed and press the steam trigger. As long as you pull the steam trigger, your appliance will provide steam through the soleplate.

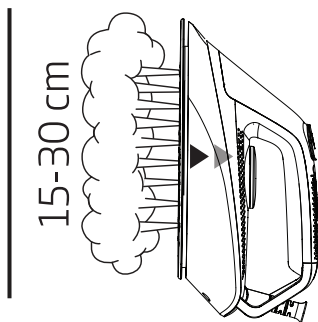


7. Use the on/off button to turn off the product when you complete ironing.
8. Unplug the appliance and let it cool.

3 Operation

3.7 Vertical steam

You can use the steam feature also in vertical position (see 3.7). Using the vertical steam function, you can iron your curtains or hanged clothes. Keep the appliance 15-30 cm away from clothing and curtains.



WARNING: Never direct the steam at people or animals.

3.8 Auto-Off

The appliance will automatically turn off if it is not moved and when none of the buttons are pressed for 10 minutes.

- The appliance will start to operate or if you press steam or self clean button.



It may take about 60 seconds for the baseplate temperature to reach its previous level.

4 Cleaning and care

4.1 Cleaning



WARNING: Do not immerse the steam generator in water or other liquids. Never put vinegar, descaler, soda, perfume or other ironing aids into the appliance.



WARNING: Do not use benzene, solvents, abrasive cleaners or hard brushes to clean the appliance.



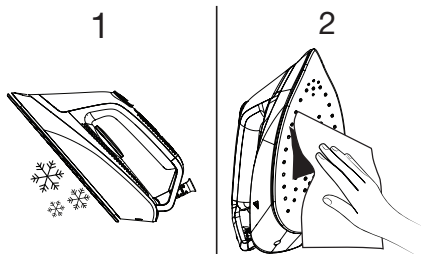
WARNING: Do not wash your appliance under running water or immerse it in water or other liquids.



WARNING: Do not use abrasive cleaning agents to clean the baseplate.

Turn off and unplug the appliance before cleaning.

1. Allow the appliance to cool down completely.
2. Use a damp cloth to clean the outer part of the appliance. Then wait for it to dry completely.
3. Wipe off any residues on the baseplate using a damp cloth and, if necessary, a light, non-abrasive liquid cleaning agent.



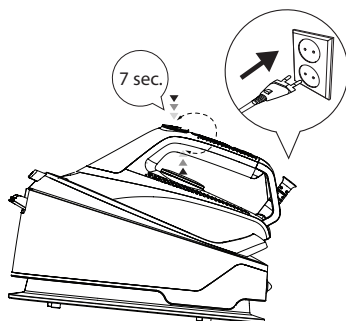
4.2 Descaling feature (Self Clean)

1. Fill the water tank (see 3.6) until the maximum water level (MAX) is reached.



WARNING: Do not inject vinegar or other descaling agents into the water tank.

2. Plug in the appliance and adjust the temperature knob to the MAX position.
3. After the temperature heating is completed, adjust the temperature control knob to the MIN position again.
4. Press and hold the self-clean  key for around 7 seconds, until the indicator light flashes and you can hear a brief beep.

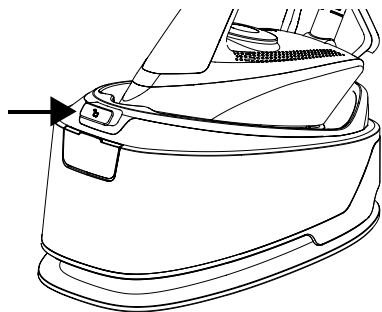


5. After 5 seconds, the self-clean function will start.
6. Take the appliance horizontally on the sink
7. The whole process takes about 2 minutes.
8. When descaling (self-clean) process is completed, the appliance automatically returns to the mode before descaling. Set the temperature control knob to the MAX position and dry the excess water in the bottom plate.

4 Cleaning and care

4.3 Carrying lock

1. To conveniently carry and safely store your appliance, lock its carrying lock.
2. Press the lock again to unlock the carrying lock.



WARNING: Before placing the iron on the steam generator, engage the baseplate of the iron to the protrusion under the generator. Carefully seat the end section of the baseplate. Press the iron a little then secure the iron by pressing the carrying lock.

4.4 Storage

- If you do not intend to use the steam generator for a long time, store it carefully.
- Unplug the appliance and wait for it to cool down before storing.
- Drain the water tank.
- To store the steam generator, collect the power cord and secure it to the cable holder bracket.
- Store the appliance in a cool and dry environment.
- Ensure that the appliance is kept out of reach of children.

4.5 Transportation and handling

- Transport the appliance in its original packaging during handling and transport. The packaging protects the appliance from physical damage.
- Do not place heavy objects on the appliance or its packaging. The appliance may get damaged.
- If the appliance is dropped, it may stop working or permanent damage may occur.

Bitte lesen Sie zuerst dieses Benutzerhandbuch!

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Grundig Produkt entschieden haben. Wir möchten, dass Sie mit diesem qualitativ hochwertigen Produkt, das nach dem neuesten Stand der Technik hergestellt wurde, die bestmögliche Leistung erzielen. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie diesen Leitfaden und die ergänzende Dokumentation vor der Verwendung vollständig gelesen und verstanden haben und bewahren Sie diese als Referenz auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, übergeben Sie auch das Benutzerhandbuch. Beachten Sie alle in dieser Anleitung enthaltenen Warnungen und Informationen und befolgen Sie die Anweisungen.

Symbole und ihre Bedeutungen

Folgende Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Tipps für die Nutzung des Geräts.



WARNUNG: Warnungen vor gefährlichen Situationen, die die Sicherheit von Leben und Eigentum betreffen.



WARNUNG: Warnung vor heißen Oberflächen.



WARNUNG: Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.



WARNUNG: Verbrennungs- und Verbrühungsgefahr durch Dampf.



RECYCELTES UND
RECYCELBARES PAPIER

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

Dieser Abschnitt enthält Sicherheitshinweise zur Vermeidung von Gefahren, die zu Verletzungen oder Sachschäden führen können. Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitsvorschriften kann den Verlust der Garantie zur Folge haben.

1.1 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät entspricht den internationalen Sicherheitsstandards.
- Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung im Freien geeignet
- Damit das Gerät von Personen mit eingeschränkten physischen, emotionalen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Wissen und Erfahrung und Kinder über 8 Jahren verwendet werden kann, müssen diese Personen beaufsichtigt werden und die Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts sowie die möglichen Risiken verstanden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und vom Nutzer durchzuführende Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, sofern diese nicht dabei beaufsichtigt werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es eingesteckt ist.
- Bevor Sie den Wassertank des Geräts mit Wasser füllen, ziehen Sie den Netzstecker.
- Öffnen Sie die Wassernachfüllöffnung nicht während des Betriebs.
- Nutzen Sie für die Aufstellung und Aufbewahrung des Geräts auf eine stabile Oberfläche.
- Wenn Sie das Gerät auf den Sockel stellen, achten Sie darauf, dass der Untergrund, auf dem der Sockel steht, stabil ist.
- Stellen Sie das Gerät immer auf den Sockel, wenn es nicht benutzt wird oder wenn Sie das Bügeln während des Gebrauchs unterbrechen.
- Wenn das Gerät herunterfällt, Wasser ausläuft oder andere Fehlfunktionen auftreten, wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst. Benutzen Sie das Gerät nicht, bevor es repariert ist.
- Halten Sie Kinder unter 8 Jahren vom Gerät und dem Netzkabel fern, wenn das Gerät in Betrieb ist oder abgekühlt wird.
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung im Freien geeignet.
- Verwenden Sie nur Originalteile oder Teile, die

durch den Hersteller empfohlen werden.

- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es an den Dampfgenerator angeschlossen ist.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht.
- Ihre Netzstromversorgung sollte mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Das Netz, an das Sie das Gerät anschließen, muss mit einer Sicherung von mindestens 16 A abgesichert sein.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit einem geerdeten Schutzstecker.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht durch Ziehen am Kabel aus.
- Falls das Netzkabel ausfällt, muss es von einem Händler, einem Service-Center oder einem ähnlichen fachkundigen und autorisierten Service repariert oder ersetzt werden.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät herum.
- Berühren Sie bei eingestecktem Gerät den Stecker des Geräts nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Die Bodenplatte des Geräts und die Oberfläche des Dampfgenerators können sich überhitzen. Der Kontakt mit heißen Oberflächen kann zu Verbrennungen führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in oder in der Nähe von explosiven oder entflammaren Umgebungen und Substanzen.
- Wenn Sie die Verpackung der Materialien behalten, lagern Sie diese aus der Reichweite von Kindern.
- Ausführliche Informationen zur Reinigung des Geräts finden Sie im Kapitel Reinigung und Wartung.

Informationen zur Entsorgung

1.2 Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/ EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Akkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

1.3 Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll,

sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

1.4 Rücknahmepflichten der Vertreiber

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder die-

se gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

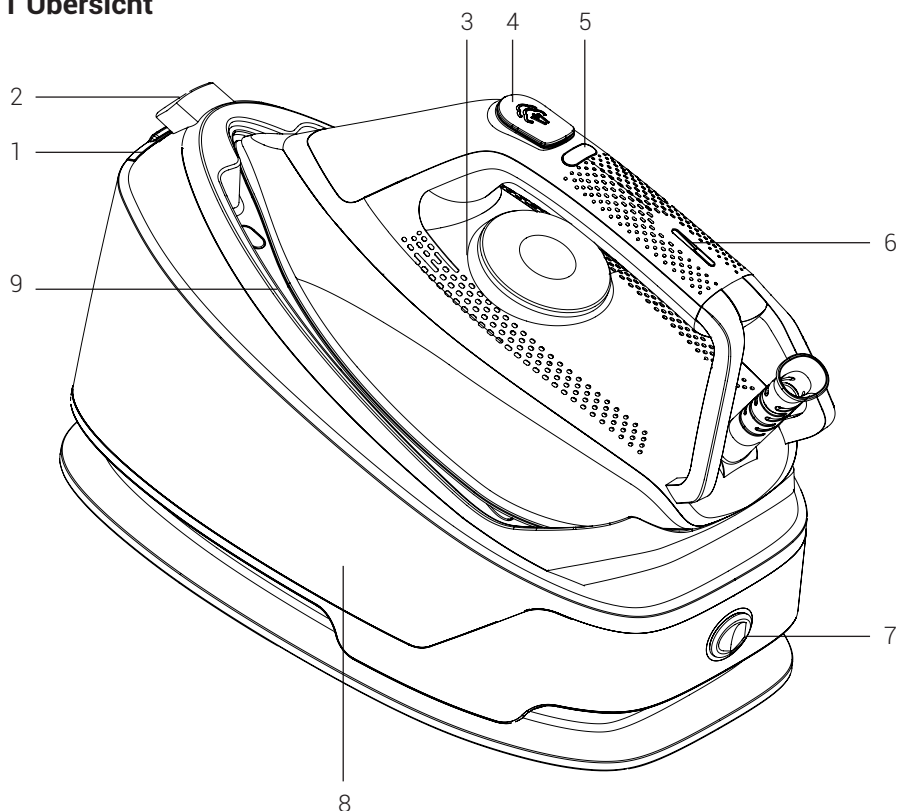
Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

1.5 Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

2 Ihre Dampfbügelstation

2.1 Übersicht



1. Wassereinfülldeckel
2. Trageschloss
3. Steuertaste
4. Dampfregler
5. Selbstreinigungstaste
6. Anzeige
7. Ein/Aus und Steuertaste
8. Dampferzeuger/Wassertank
9. Grundplatte

2.2 Technische Daten

Stromversorgung: 220-240V~, 50-60 Hz

Stromverbrauch: 2000-2400 W

Pumpendruck 6,5 bar

Menge an intensivem Dampf: Bis zu 110 g/Min

Der Hersteller behält sich das Recht auf technische und das Design betreffende Änderungen vor.

Die mit dem Gerät oder seinen Begleitdokumenten gelieferten Werte sind Laborwerte, die den jeweiligen Normen entsprechen. Diese Werte können je nach Einsatz und Umgebungsbedingungen abweichen.

3 Bedienung

3.1 Vorgesehene Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch und Bügeln bestimmt, es ist nicht für den professionellen Gebrauch geeignet.

3.2 Tipps zum Bügeln

- Das Gerät heizt sich in kurzer Zeit auf; verwenden Sie beim Bügeln von Synthetik, Seide oder ähnlichen Stoffen niedrige Temperatureinstellungen.
- Bügeln Sie die Stoffe, die glänzen könnten (Seide usw.), auf der Rückseite.
- Wenn Sie Stoffe wie Samt bügeln, verwenden Sie wenig Druck und bügeln Sie in eine Richtung.
- Bei farbigen Seidenstoffen kann das Dämpfen Flecken verursachen. Verwenden Sie keinen Dampf.
- Stoffe aus 100 % reiner Wolle können mit Dampf gebügelt werden.
- Das Bügeln von Wollkleidung kann zu Flammenbildung führen. Bügeln Sie auf der Rückseite.



WARNUNG: Berühren Sie mit dem Bügeleisen keine Metallteile wie Reißverschlüsse, Nadeln oder Knöpfe. Dadurch wird die Sohle des Bügeleisens beschädigt.

3.3 Temperatureinstellung

Stellen Sie für die zu bügelnden Stoffe mit der Bedientaste die entsprechende Temperatur ein.

Art des Stoffes	Temperatur-einstellung	Dampfein-stellung
Synthetisch	•	Kein Dampf
Wolle-Seide	••	Kein Dampf
Leinen-Baum-wolle	••• / MAX	Gedämpft 



WARNUNG: Verwenden Sie zum Dampfbügeln nur die Stufe "••• / MAX". Ziehen Sie den Dampfzug, um Dampf zu bügeln.



WARNUNG: Befolgen Sie zum Bügeln die Anweisungen zum Bügeln auf dem Stoffetikett.

3.4 Trockenbügeln

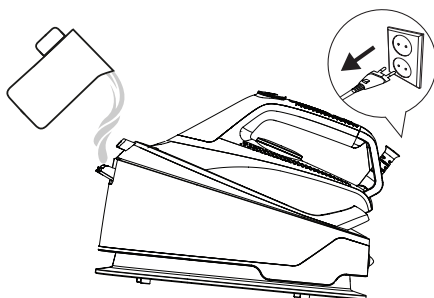
Das Gerät gibt nur dann Dampf ab, wenn Sie die Dampftaste drücken.

Betätigen Sie den Dampfzug nicht beim Trockenbügeln.

3.5 Füllen des Wassertanks



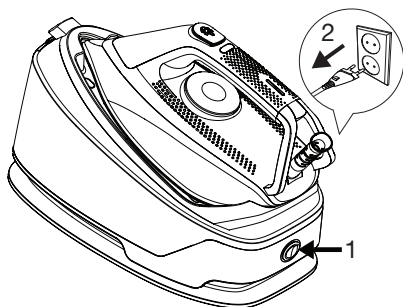
WARNUNG: Vergewissern Sie sich, dass das Gerät während des Befüllens des Wassertanks vom Stromnetz getrennt ist.



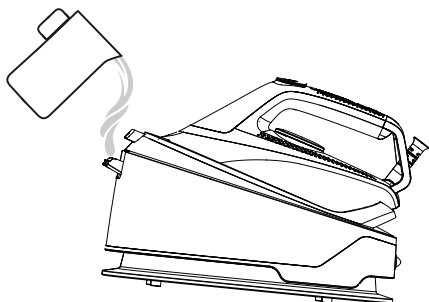
WARNUNG: Geben Sie kein Parfüm, Essig, Soda, Entkalkungsmittel, Bügelhilfen und andere Chemikalien in den Wassertank.

1. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Ein-/Ausschaltaste des Geräts drücken und den Stecker ziehen.

3 Bedienung



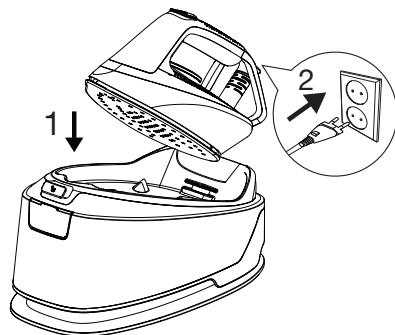
2. Öffnen Sie den Wassereinfülldeckel und füllen Sie Wasser bis zum MAX-Füllstand ein.



Ihr Gerät ist für die Verwendung von Leitungswasser ausgelegt. Falls das Leitungswasser übermäßig hart ist, wird empfohlen, Leitungswasser mit demineralisiertem / destilliertem Wasser zu vermischen.

3.6 Dampfbügeln

1. Füllen Sie den Wassertank mit Wasser (siehe 3.6).
2. Stellen Sie das Gerät auf den Dampferzeuger.



3. Schließen Sie das Gerät an.
4. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste.
 - Wenn das Gerät in Betrieb genommen wird, ertönt ein Piepton.

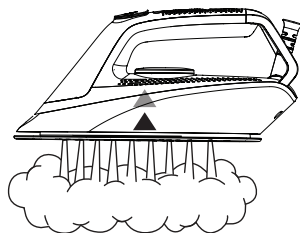


Der Pumpenbetrieb kann während des Wassereinflusses Geräusche verursachen, dies ist normal.



WARNUNG: Ihre Auswahl muss dem Typ des zu bügelnden Tuches entsprechen.

5. Wenn das Licht auf dem Gerät erlischt, ist das Produkt einsatzbereit.
6. Wenn das Gerät bügelbereit ist, bewegen Sie das Bügeleisen horizontal auf dem zu bügelnden Tuch und drücken Sie den Dampfauslöser. Solange Sie den Dampfzug betätigen, gibt Ihr Gerät Dampf über die Bügelsohle ab.

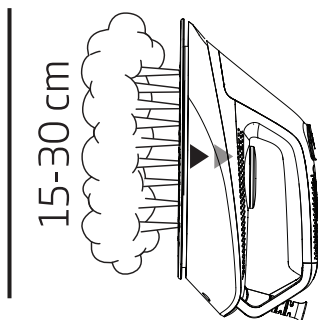


7. Wenn das Licht auf dem Gerät erlischt, ist das Produkt einsatzbereit.
8. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts und lassen Sie es abkühlen.

3 Bedienung

3.7 Vertikaler Dampf

Sie können die Funktion für Dampf auch in vertikaler Position verwenden (siehe 3.7). Mit der vertikalen Dampffunktion können Sie Ihre Gardinen oder aufgehängte Kleidung bügeln. Halten Sie das Gerät 15 bis 30 cm von Kleidung und Vorhängen entfernt.



WARNUNG: Niemals den Dampf auf Personen oder Tiere richten.

3.8 Auto-Aus

Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn es nicht bewegt wird und wenn 10 Minuten lang keine der Tasten gedrückt wird.

- Das Gerät beginnt zu arbeiten, wenn Sie die Dampf- oder Selbstreinigungstaste drücken.



Es kann ungefähr 60 Sekunden dauern, bis die Temperatur der Grundplatte ihren vorherigen Wert erreicht hat.

4 Reinigung und Pflege

4.1 Reinigung



WARNUNG: Tauchen Sie den Dampfgenerator nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Geben Sie niemals Essig, Entkalker, Soda, Parfüm oder andere Bügelhilfen in das Gerät.



WARNUNG: Verwenden Sie kein Benzol, Lösungsmittel, Scheuermittel oder harte Bürsten, um das Gerät zu reinigen.



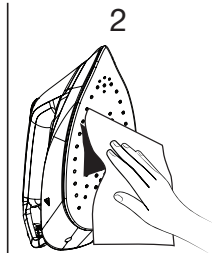
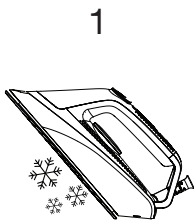
WARNUNG: Waschen Sie Ihr Gerät nicht unter fließendem Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.



WARNUNG: Verwenden Sie zum Reinigen der Grundplatte keine Scheuermittel.

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es reinigen.

1. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
2. Reinigen Sie das Außenteil des Geräts mit einem feuchten Tuch. Warten Sie dann, bis sie vollständig getrocknet ist.
3. Wischen Sie alle Rückstände auf der Grundplatte mit einem feuchten Tuch und gegebenenfalls einem leichten, nicht scheuernden flüssigen Reinigungsmittel ab.



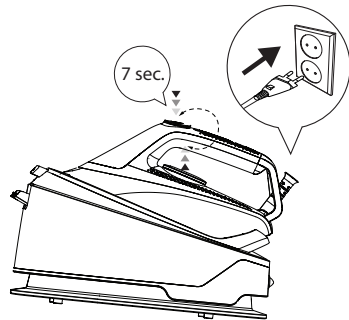
4.2 Entkalkungsfunktion (Selbstreinigung)

1. Füllen Sie den Wassertank (siehe 3.6) bis der maximale Wasserstand (MAX) erreicht ist.



WARNUNG: Geben Sie keinen Essig oder andere Entkalker in den Wassertank.

2. Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an und stellen Sie den Temperaturregler auf die Position „MAX“.
3. Nachdem die Temperaturerhöhung abgeschlossen ist, stellen Sie den Temperaturreglerknopf wieder auf die Position MIN.
4. Halten Sie die Selbstreinigungstaste  etwa 7 Sekunden lang gedrückt, bis die Kontrollleuchte blinkt und ein kurzer Piepton ertönt.

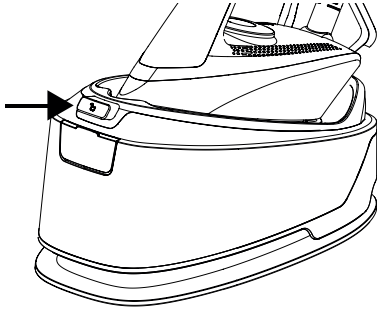


5. Nach 5 Sekunden startet die Selbstreinigungsfunktion.
6. Stellen Sie das Gerät waagrecht auf die Spüle
7. Der gesamte Vorgang dauert etwa 2 Minuten
8. Wenn der Entkalkungsvorgang (Selbstreinigung) abgeschlossen ist, kehrt das Gerät automatisch in den Modus vor der Entkalkung zurück. Stellen Sie den Temperaturregler auf die Position MAX und trocknen Sie das überschüssige Wasser in der Bodenplatte.

4 Reinigung und Pflege

4.3 Trageschloss

1. Um Ihr Gerät bequem zu transportieren und sicher aufzubewahren, verriegeln Sie die Tragesperre.
2. Drücken Sie erneut auf die Verriegelung, um die Verriegelung zu lösen.



WARNUNG: Bevor Sie das Bügeleisen auf den Dampfgenerator setzen, rasten Sie die Grundplatte des Bügeleisens in den Vorsprung unter dem Generator ein. Setzen Sie das Endstück der Grundplatte vorsichtig ein. Drücken Sie leicht auf das Bügeleisen und sichern Sie das Bügeleisen anschließend durch Drücken der Trageverriegelung. Drücken Sie leicht auf das Bügeleisen und sichern Sie das Bügeleisen anschließend durch Drücken der Trageverriegelung.

4.4 Lagerung

- Wenn Sie beabsichtigen, den Dampferzeuger für längere Zeit nicht zu benutzen, bewahren Sie es sorgfältig auf.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und warten Sie, bis es abgekühlt ist, bevor Sie es lagern.
- Entleeren Sie den Wassertank.
- Um den Dampfgenerator aufzubewahren, sammeln Sie das Netzkabel ein und befestigen es an der Kabelhalterung.
- Bewahren Sie das Gerät in einer kühlen und trockenen Umgebung.
- Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät nicht in die Hände von Kindern gelangt.

4.5 Transport und Handhabung

- Transportieren Sie das Gerät während der Handhabung und des Transports in seiner Originalverpackung. Die Verpackung schützt das Gerät vor physischen Schäden.
- Platzieren Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät oder seine Verpackung. Das Gerät kann beschädigt werden.
- Wenn das Gerät fallen gelassen wird, kann es aufhören zu funktionieren oder dauerhafte Schäden erleiden..

5 Informationen

Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das Beko Germany Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

Telefon: 29 597 590 / 0911
(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)
E-Mail: service.de@beko.com
Homepage: www.grundig.com/de-de/support
(Elektrokleingeräte)

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

BEKO GERMANY Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr

Deutschland : 30 597 590 / 0911

Österreich : 22 33 220 / 0820 *

* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 18.00 – 8.00 Uhr zur Verfügung.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Haushaltskleingerätes der Marke Grundig stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt - nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten:

Wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

Die Garantiezeit beträgt 36 Monate ab Kaufdatum.

Bedingungen:

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z.B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z.B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z.B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen, Gaststätten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

Diese Garantiezusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland

Garantiebedingungen - Grundig – Version März 2024

Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Grundig ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine vererseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.
	UYARI: Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.
	UYARI: Sıcak yüzeylerle ilgili uyarı.
	UYARI: Cihazı, elektrik kablolarını veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
	UYARI: Buhardan yanma ve haşlanma tehlikesi.



GERİ DÖNÜŞTÜRÜLMÜŞ &
GERİ DÖNÜŞTÜRÜLEBİLİR
KAĞIT

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

Bu bölümde, yaralanma ya da maddi hasar tehlikelerini önlemeye yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır.

Bu talimatlara uyulmaması halinde her türlü garanti geçersiz hale gelir.

1.1 Genel güvenlik

- Bu cihaz, uluslararası güvenlik standartlarına uygundur.
- Bu cihaz ticari kullanım için tasarlanmamıştır, evde ve aşağıdakiler gibi uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:

-Dükkanların, ofislerin ve diğer çalışma ortamlarının personel mutfaklarında;

-Çiftlik evlerinde;

-Otel, motel ve diğer konaklama mekânlarında müşteriler tarafından;

-Pansiyon türü mekanlarda.

- Cihaz dış mekanlarda kullanıma uygun değildir
- Cihazın 8 yaş ve üzeri çocuklar ile kısıtlı fiziksel, duyuşal, zihinsel kapasiteye sahip olan ya da bilgi ve deneyime sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilmesi için gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı ile ilgili talimatları ve tehlikeleri anlamaları gerekir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, başlarında bir büyük olmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı elektrik fişine bağlıyken gözetimsiz bırakmayın.
- Cihazın su tankına su doldurmadan önce fişini prizden çekin.
- Kullanım sırasında su doldurma deliğini açmayın.
- Cihazı sabit bir yüzeyde kullanın ve muhafaza edin.
- Cihaz altlığı üzerine yerleştirildiğinde, altlığın üzerine konulduğu yüzeyin dengeli olmasını sağlayın.
- Cihazınızı, kullanmadığınız durumlarda ya da kullanım sırasında ütülemeye ara verdiğiniz esnarlarda daima altlığı üzerine yerleştirin.
- Cihaz düşürülürse, su sızıntısı yaparsa veya diğer arızalar meydana gelirse, yetkili servise başvurun. Cihazı onarılan kadar kullanmayın.
- Cihaz kullanımda iken veya soğumaya bırakıldığında, 8 yaş altı çocukları cihazdan ve elektrik kablosundan uzak tutun.
- Cihaz dış mekanlarda kullanıma uygun değildir.

- Sadece orijinal parçaları veya üretici tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın.
- Cihazı sadece buharlı ütü istasyonuna bağlıyken kullanın.
- Cihazı parçalarına ayırmayın.
- Şebeke güç kaynağınız cihazın tip etiketinde belirtilen bilgilere uygun olmalıdır.
- Cihazı kullanacağınız şebeke en az 16 A'lık bir sigorta ile emniyete alınmış olmalıdır.
- Cihazı topraklı prizde kullanın.
- Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayın.
- Cihazın fişini çıkartırken kablodan çekmeyin.
- Elektrik kablosu, hasar görmesi durumunda satıcı, servis merkezi veya benzeri uzman ve yetkili servis tarafından onarılmalı veya değiştirilmelidir.
- Cihazı temizlemeden önce fişini prizden çekin.
- Cihazın kablosunu etrafına sarmayın.
- Cihaz elektriğe bağlıyken elleriniz nemli veya ıslaksa cihazın fişine dokunmayın.
- Cihazın tabanı ve buhar istasyon yüzeyi aşırı ısınabilir. Sıcak yüzeylere temas yanıklara yol açabilir.
- Cihazı patlayıcı veya yanıcı ortamların ve maddelerin bulunduğu yerde veya yakınında kullanmayın.
- Ambalaj malzemelerini saklıyorsanız çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Cihazın temizlenmesine dair detaylı bilgiler için lütfen Temizlik ve Bakım adlı bölüme bakın.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

1.2 AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması



T.C. Çevre, Şehircilik ve İklim Değişikliği Bakanlığı tarafından yayımlanan Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Yönetimi Hakkında Yönetmelik'e uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

1.3 Ambalaj bilgileri



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

1.4 Kimyasal Mevzuat Bilgisi

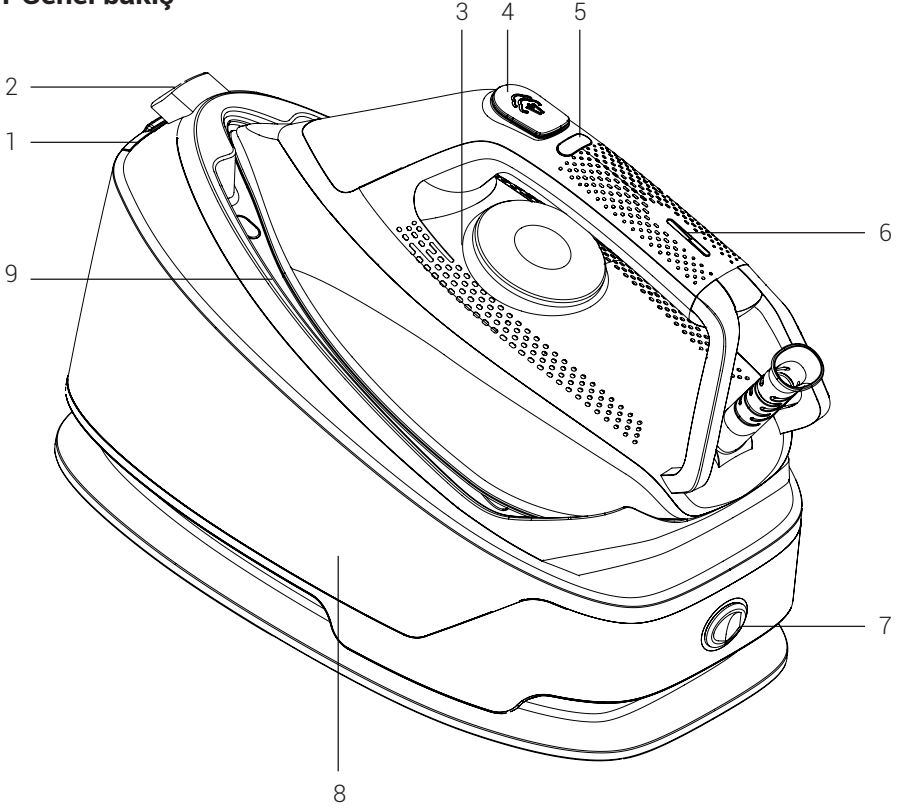
Bu ürün 32055 sayılı ve 26 Aralık 2022 tarihli Elektrikli ve Elektronik Eşyalarda Bazı Zararlı Maddelerin Kullanımının Kısıtlanmasına İlişkin Yönetmelik'e uygundur.

1.5 Enerji tasarrufu için yapılması gerekenler

Kullanım sırasında kılavuzda tavsiye edilen sürelerle uyun. Kullanımdan sonra cihazın fişini prizden çıkarın.

2 Buhar istasyonlu ütünüz

2.1 Genel bakış



1. Su doldurma kapağı
2. Taşıma kilidi
3. Kontrol düğmesi
4. Buhar butonu
5. Kendini temizleme butonu
6. Gösterge
7. Açma/kapama ve kontrol düğmesi
8. Buhar istasyonu/Su tankı
9. Taban

2.2 Teknik veriler

Güç kaynağı : 220-240V~, 50-60 Hz

Güç tüketimi : 2000-2400 W

Pompa basıncı : 6,5 bar

Şok buhar miktarı : 110 gr/dk'ya kadar

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

Ürününüz üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

3 Kullanım

3.1 Kullanım amacı

Cihaz sadece evde kullanılmak ve ütü yapmak üzere tasarlanmıştır, profesyonel kullanım için uygun değildir.

3.2 Ütüleme ipuçları

- Cihaz kısa sürede ısınır; sentetik, ipek veya benzeri kumaşları düşük sıcaklık ayarları kullanarak ütüleyin.
- Parlayabilecek kumaşları (ipek vb.) ters çevirerek ütüleyin.
- Kadife gibi kumaşları çok az basınçla ve tek yöne doğru ütüleyin.
- Renkli ipek kumaşlarda buhar işlemi, lekelerle neden olabilir. Buhar kullanmayın.
- %100 saf yünden yapılmış kumaşlar buhar kullanılarak ütülenebilir.
- Yünlü kıyafetlerin ütülenmesi parlamaya neden olabilir. Ters çevirerek ütüleyin.



UYARI: Fermuar, perçin gibi metal parçaları veya metal düğmeleri ütüye temas ettirmeyin. Bu durum ütünün tabanına zarar verebilir.

3.3 Sıcaklık ayarı

Kontrol düğmesi ile ütüleyeceğiniz kumaşa uygun sıcaklığı ayarlayın.

Kumaş Türü	Sıcaklık Ayarı	Buhar Ayarı
Sentetik	•	Buharsız
Yünlü-İpek	..	Buharsız
Keten-Pamuklu	... / MAX	Buharlı



UYARI: Sadece "... / MAX" seviyesinde buharlı ütüleme yapınız. Buharlı ütüleme için buhar tetiğine basın.



UYARI: Ütüleme için kumaşın etiketinde belirtilen ütüleme talimatlarını dikkate alın.

3.4 Kuru ütüleme

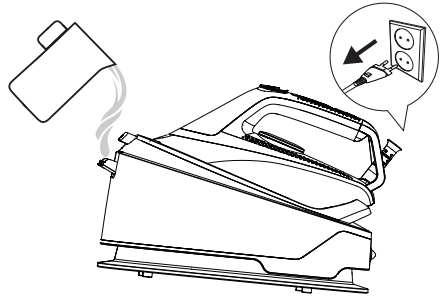
Buhar tetiğine basmadığınız sürece, cihazınız buhar vermeyecektir.

Kuru ütüleme için buhar tetiğine basmayın.

3.5 Su tankının doldurulması

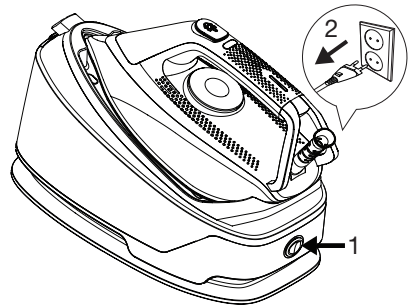


UYARI: Su tankına su dolumu yapılırken, cihazın fişinin prize takılı olmadığından emin olun.



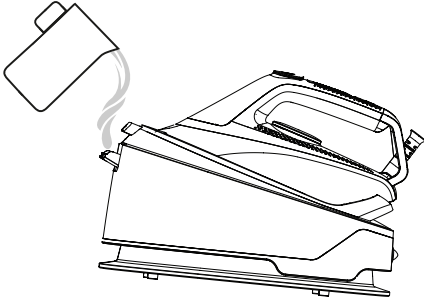
UYARI: Su deposuna parfüm, sirke, kola, kireç çözücü ürünler, ütülemeye yardımcı olacak ürünler ve diğer kimyasallar koymayın.

1. Cihazın açma/kapama düğmesine basın, cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.



2. Su doldurma deliğinin kapağını açın ve MAX seviyesine kadar su doldurun.

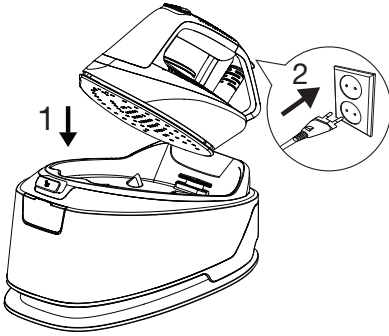
3 Kullanım



Cihazınız musluk suyu kullanımına uygun olarak tasarlanmıştır. Eğer bulunduğunuz yerdeki musluk suyu aşırı kireçli ise musluk suyunu içme suyu ile karıştırarak kullanın.

3.6 Buharlı ütüleme

1. Su tankını su ile doldurun (bkz. 3.6).
2. Cihazı buhar istasyon yüzeyine yerleştirin.



3. Cihazın fişini prize takın.
4. Açma/kapama düğmesine basın.
 - Cihaz çalışmaya başladığında bip sesi duyulur.

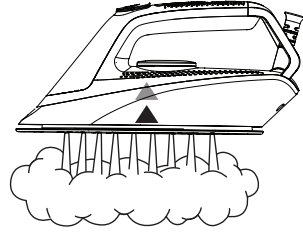


Cihazdan su alımı esnasında pompanın çalışması ses çıkarabilir, bu durum normaldir.



UYARI: Seçiminizin ütülenecek kumaşa uygun olması gerekir.

5. Cihaz üstünde bulunan ışık söndüğünde ürün kullanıma hazırdır.
6. Cihaz buharlı ütülemeye hazır olduğunda ütüyü, ütüleyeceğiniz kumaşın üzerinde yatay konumda hareket ettirin ve buhar tetiğine basın. Buhar tetiğine basılı tuttuğunuz sürece ütüünüz tabanından buhar verir.

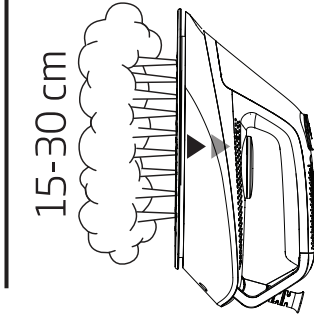


7. Ütüleme işlemi sona erdiğinde açma/kapama düğmesinde ürünü kapatın.
8. Cihazın fişini prizden çekin ve soğumaya bırakın..

3 Kullanım

3.7 Dik buhar

Buharı dik konumda iken de kullanabilirsiniz (bkz. 3.7). Dik buhar özelliği sayesinde perdeleriniz ve askıdaki giysilerinizi ütüleyebilirsiniz. Cihazı giysi ve perdelerden 15-30 cm uzaklıkta tutun.



UYARI: Buharı hiçbir zaman insanlara veya hayvanlara yöneltmeyin.

3.8 Otomatik kapanma (Auto-Off)

Cihaz 10 dakika boyunca hareket ettirilmezse ve herhangi bir düğmesine basılmazsa; otomatik olarak kapanır.

- Cihazın buhar ya da self clean düğmesine basılırsa tekrar çalışmaya başlar.



Taban sıcaklığının eski düzeyine ulaşması yaklaşık 60 saniye sürebilir.

4 Temizlik ve bakım

4.1 Temizlik



UYARI: Buhar istasyonunu suya veya diğer sıvıların içerisine daldırmayın. Cihaza asla sirke, kireç çözücü, kola, parfüm veya diğer ütölemeye yardımcı maddelerden koymayın.



UYARI: Cihazı temizlemek için benzin, solvent, aşındırıcı temizleyici veya sert fırça kullanmayın.



UYARI: Cihazınızı akan suyun altına tutup yıkamayın veya su ve diğer sıvıların içerisine daldırmayın.



UYARI: Tabanı temizlemek için, aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.

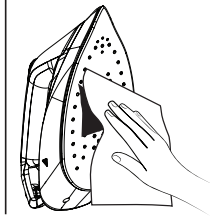
Temizlik işleminden önce, cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.

1. Cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
2. Cihazın dış kısmını temizlemek için hafif nemli bir bez kullanın. Daha sonra tamamen kurumasını bekleyin.
3. Tabandaki tortu ve kalıntıları hafif nemli bir bezle ve gerekirse yumuşak, aşındırıcı olmayan bir sıvı temizleyici ile silin.

1



2



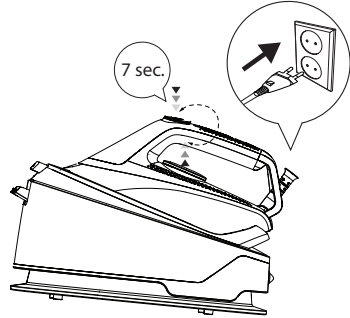
4.2 Kireç temizleme özelliği (Self-Clean)

1. Maksimum su seviyesine (MAKS) ulaşana kadar su deposunu doldurun (bkz. 3.6).



UYARI: Su deposuna sirke veya diğer kireç çözücü maddeler koymayın.

2. Cihazı prize takın ve sıcaklık düğmesini MAX konumuna getirin.
3. Sıcaklık ısıtması tamamlandıktan sonra, sıcaklık kontrol düğmesini tekrar MIN konumuna getirin.
4. Gösterge ışığı yanıp sönene ve kısa bir bip sesi duyana kadar yaklaşık 7 saniye boyunca Self clean "💧" tuşuna basılı tutun.
5. 5 saniye sonra, kendi kendini temizleme işlevi başlayacaktır.

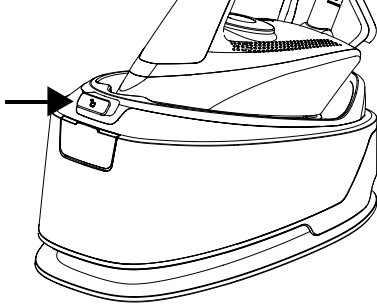


6. Cihazı yatay şekilde lavabo üzerine getirin.
7. Tüm işlem yaklaşık 2 dakika sürer.
8. Kireç temizleme (self-clean) işlemi tamamlandığında cihaz otomatik olarak kireç temizleme işleminden önceki moduna geri döner. Sıcaklık kontrol düğmesini MAX konumuna getirin ve alt plakadaki fazla suyu kurutun.

4 Temizlik ve bakım

4.3 Taşıma kilidi

1. Cihazınızı kolay taşıyabilmek ve güvenli saklamayabilmek için taşıma kilidini kitleyin.
2. Taşıma kilidini açmak için tekrar kilide basın.



UYARI: Ütüyü buhar istasyonuna yerleştirmeden önce, ütü tabanını istasyonun alt kısmında bulunan çıkıntıya geçirin. Ütü tabanının uç kısmını dikkatlice oturtun. Ütüyü biraz bastırın, ardından taşıma kilidine basarak ütüyü sabitleyin.

4.4 Saklama

- Buhar istasyonunu uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, dikkatli bir şekilde saklayın.
- Cihazı kaldırmadan önce fişini çekin ve tamamen soğumasını bekleyin.
- Su tankını boşaltın.
- Buhar istasyonunu kaldırmak için, elektrik kablosunu toplayın ve kablo toplama braketine sabitleyin.
- Serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

4.5 Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

Müşteri Memnuniyeti Politikası

- Müşterilerimizin istek ve önerilerini her kanaldan karşılamaktan mutluluk duyarız.

Kanallarımız:

* Çağrı Merkezimiz: 0850 210 0 888

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden arayın*)

* Diğer Numaramız: 0216 585 8 888

- Çağrı Merkezimiz haftanın 7 günü 24 saat hizmet vermektedir.

- Çağrı Merkezimiz ile yaptığınız görüşmeler iletişim hizmeti aldığınız operatör firma tarafından sizin için tanımlanan tarifeye göre ücretlendirilir.

- Sabit veya cep telefonlarınızdan alan kodu tuşlamadan çağrı merkezi numaramızı arayarak ürününüz ile ilgili arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.

* Whatsapp Numaramız: 0544 444 0 888

* Faks Numaramız: 0216-423-2353

* Web Adresimiz:

- www.grundig.com.tr

* e-posta Adresimiz:

- musteri.hizmetleri@grundig.com

* Sosyal Medya Hesaplarımız:

- <https://www.instagram.com/grundigturkiye/>

- <https://www.facebook.com/grundig.tr/>

- <https://www.youtube.com/user/TurkiyeGrundig>

* Posta Adresimiz:

- Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,
34445, Söğütözü / İSTANBUL

* Bayilerimiz,

- <https://www.grundig.com.tr/yetkili-satici/>

* Yetkili Servislerimiz,

- <https://www.grundig.com.tr/yetkili-servis/>

- Tüm yetkili servis istasyonu bilgilerimiz, Ticaret Bakanlığı tarafından oluşturulan "Servis Bilgi Sistemi"nde (www.servis.gov.tr) yer almaktadır.
- Yedek parça malzemeleri yetkili servislerimizden temin edilebilir.

- Müşterilerimizden iletilen istek ve önerilerin Grundig'e ulaştığı bilgisini, müşteri ayrımı yapılmaksızın kendilerine 24 saat içinde veririz.
- Müşteri Hizmetleri sürecimiz:
Müşterilerimizin istek ve önerilerini;
 - * İzlenebilir, raporlanabilir, şeffaf ve güvenli tek bir bilgi havuzunda toplarız.
 - * Yasal düzenlemelere uygun, objektif, adil ve gizlilik içinde ele alır ve değerlendiririz.
 - * Bu geri bildirimleri süreçlerimizin daha mükemmel hale getirilmesinde kullanırız.
- Grundig olarak, mükemmel müşteri deneyimini yaşatmayı ana ilke olarak kabul eder, müşteri odaklı bir yaklaşım benimseriz.
- Bütün süreçlerimizi yönetim sistemi ile entegre ederek birbirini kontrol eden bir yapı geliştirilmesini sağlarız.
Yönetim hedeflerini de bu sistem üzerinden besleriz.

Aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz.

- Ürününüzü aldığınızda Garanti belgesini Yetkili Satıcınıza onaylattırınız.
- Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
- Ürününüz ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından Çağrı Merkezimize başvurunuz.
- Hizmet için gelen teknisyene "teknisyen kimlik kartı"nı sorunuz.
- İşiniz bittiğinde Yetkili servis teknisyeninden "Hizmet Fişi" istemeyi unutmayınız. alacağınız "Hizmet Fişi" , ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
- Ürünün kullanım ömrü: 10 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

Hizmet talebinin değerdendirilmesi

1

Müşteri Başvurusu



Web sitesi



0850 210 0 888
Çağrı merkezi



Yetkili Servis



musteri.hizmetleri
@grundig.com



Yetkili Satıcı



Faks
0216 423 23 53

2

Başvuru kaydı

Başvuru Konusu
Müşteri Adı, Soyadı
Müşteri Telefonu
Müşteri Adresi

3

Hizmet talebinin alınması

- Hizmet talebi analizi
- Hizmet hakkında müşterinin bilgilendirilmesi (Keşif,nakliye,montaj,bilgi,onarım,değişim vb.)
- Hizmet hakkında gerekli işlemin gerçekleştirilmesi

4

Müşteri memnuniyetinin alınması

Memnun

Memnun
değil

5

Başvuru kaydının kapatılıp, bilgilerin saklanması

Bu kılavuzu okumadan ürününüzü çalıştırmayınız.

Ürününüz ile ilgili garanti şartları, kullanımı ve sorun giderme yöntemleri kılavuzda yer almaktadır.

Uygun Kullanım ve Garanti ile İlgili Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar;

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

1. Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
2. Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
3. Malın kullanıldığı yerin elektrik (priz, gerilim, topraklama vb.), su (su basıncı, musluk vb.), doğalgaz, telefon, internet vb. şebekesi ve/veya altyapısı (gider, zemin, ortam vb.) kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
4. Doğa olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
5. Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
6. Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,
7. Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi

Durumlarında mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Ürününüz Arçelik A.Ş adına Ningbo Kaibo Group Co. Ltd. The Northern Industrial Park of Zhouxiang Cixi 315324 Ningbo China Tel:86-574-6333 0372 tarafından üretilmiştir.

Avrupa için Üretici veya İthalatçı: Beko Germany GmbH, Rahmannstraße 3, 65760, Eschborn

Menşei: P.R.C.

GARANTİ ŞARTLARI

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti eder.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
- a- Sözleşmeden dönme,
- c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
- b- Satış bedelinden indirim isteme,
- ç- Satılının ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;
- tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.
- Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6) İlgili mevzuatlarda belirlenen kullanım ömrü süresince malın azami tamir süresi 20 iş gününü, geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Garanti kapsamı içerisindeki malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanuncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçılar bu yükümlülüğünden kurtulur. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılmasında ilgili olarak çıkabilecek uyumsuzluklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda tüketici, Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Üretici veya İthalatçı Firmanın;

Malın;

Unvanı: Arçelik A.Ş.

Adresi: Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,
34445, Sütçüce / İSTANBUL

Telefonu: 0216 585 8 888

Faks: 0216 423 2353

web adresi: www.grundig.com.tr

Markası: Grundig

Cinsi: Buhar İstasyonlu Ütü

Modeli: SIS 6450 L

Bandrol ve Seri No:

Garanti Süresi: 2 YIL

Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

GENEL MÜDÜR

Arçelik A.Ş.

GENEL MÜDÜR YRD.

Satıcı Firmanın;

Unvanı:

Adresi:

Telefonu:

Faks:

e-posta

Fatura Tarih ve Sayısı:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası:

Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

Beko Germany GmbH
Rahmannstraße 3
65760 Eschborn

www.grundig.com